n‡Ri dwRjZ I Zvrch©
(evsjv)

فضل الحج وحقيقته
[باللغة البنغالية]

†jLK
gynv¤§` kvgmyj nK wmwÏK
تأليف : محمد شمس الحق صديق

m¤úv`bv
bygvb web Aveyj evkvi
مراجعة : نعمان بن أبو البشر

Bmjvg cÖPvi ey¨‡iv, iveIqv, wiqv`
المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض
2007-1428
islamhouse.com

n‡Ri dwRjZ I Zvrch©

gvei“i n‡Ri cÖwZ`vb RvbœvZ wfbœ Ab¨ wKQy bq|[1] †h nR Kij I kwiqZ AbygwZ †`q bv Ggb KvR †_‡K weiZ iBj, †hŠb-¯úk© i‡q‡Q Ggb KvR I K_v †_‡K weiZ _vKj, †m Zvi gvZ…-Mf© n‡Z f~wgó ÔnIqvi w`‡bi g‡Zv cweÎ n‡q wd‡i Gj|[2] ÔAvivdvi w`b G‡Zv msL¨K gvbyl‡K Rvnvbœvg †_‡K gyw³ †`b hv Ab¨ †Kv‡bv w`b †`b bv| Gw`b Avjvn ZvAvjv wbKUeZ©x nb I Avivdvi gq`v‡b Ae¯’vbiZ nvwR‡`i‡K wb‡q wZwb †d‡ikZv‡`i mv‡_ Me© K‡ib, I e‡jb ÔIiv Kx Pvq?|Õ[3]

m‡e©vËg Avgj Kx G e¨vcv‡i GK e¨w³ ivm~jyjvn mvjvjvû AvjvBwn Iqvmvjvg †K wRÁvmv Ki‡jb| DË‡i ej‡jb, ÔAwØZxq Avjvni cÖwZ Cgvb, I Zvici gvei“i nR hv mKj Avgj †_‡K †kÖô| m~h© D`q I A‡¯—i g‡a¨ †h cv_©K¨ wVK ZviB gZ|Õ[4] Ab¨ GK nvw`‡m G‡m‡Q, ÔDËg Avgj wK GB g‡g© ivm~jyjvn mvjvjvû AvjvBwn Iqvmvjvg-†K wRÁvmv Kiv nj| DË‡i wZwb ej‡jb, ÔAvj-vn I Zuvi ivm~‡ji cÖwZ Cgvb| ejv nj, ÔZvici KxÕ? wZwb ej‡jb, Avjvni c‡_ wRnv`| ejv nj Zvici †KvbwU? wZwb ej‡jb, gvei“i nR|[5] GK`v ivm~jyjvn mvjvjvû AvjvBwn Iqvmvjvg-†K cÖkœ K‡i Av‡qkv iv. e‡jb, ÔBqv ivm~jyjvn! Avgiv wK Avcbv‡`i mv‡_ wRnv‡` I Awfhv‡b hve bv? wZwb ej‡jb, Ô†Zvgv‡`i Rb¨ DËg I my›`iZg wRnv` nj ÔnRÕ, Z_v gvei“i nR|Ó[6] ÔnR I Dgiv cvjbKvixMY Avjvni Ad`-†gngvb| Zviv hw` Avjvn‡K Wv‡K Avjvn Zv‡`i Wv‡K mvov †`b| Zviv hw` ¸bvn gvd Pvq Avjvn Zv‡`i ¸bvn gvd K‡i †`b|Õ[7] Avey ûivqiv †_‡K ewY©Z GK nvw`‡m G‡m‡Q, ivm~jyjvn mvjvjvû AvjvBwn Iqvmvjvg e‡j‡Qb, ÔGK Dgiv n‡Z Ab¨ Dgiv, G `y‡qi gv‡S hv wKQy (cvc) NU‡e Zvi Rb¨ Kvddviv| Avi gvei“i n‡Ri wewbgq RvbœvZ wfbœ Ab¨ wKQy bq|Ó[8] nvw`‡m Av‡iv G‡m‡Q, ivm~jyjvn mvjvjvû AvjvBwn Iqvmvjvg e‡j‡Qb, ÔKv‡iv Bmjvg-MÖnY c~e©K…Z mKj cvc‡K gy‡Q †`q| wnRiZ Zvi c~‡e©i mKj ¸bvn gy‡Q †`q, I nR Zvi c~‡e©i mKj cvc gy‡Q †`q|[9] Be‡b gvmD` n‡Z ewY©Z GK nvw`‡m G‡m‡Q, Ô†Zvgiv ci ci nR I Dgiv Av`vq K‡iv| †Kbbv Zv `vwi`ª¨ I cvc‡K mwi‡q †`q †hgb mwi‡q †`q Kvgv‡ii nvci †jvnv-¯^Y©-i“cvi gqjv‡K| Avi n‡¾ gvei“‡ii †Qvqve †Zv RvbœvZ wfbœ Ab¨ wKQy bq|[10]

Dc‡i D‡jwLZ nvw`mmg~‡ni e³e¨ AZ¨š— ¯úó| ZvB nR cvj‡b”Qy cÖwZwU e¨w³iB DwPZ cweÎ n‡Ri GB dwRjZmg~n ficyifv‡e cvIqvi Rb¨ gwiqv n‡q †Póv K‡i hvIqv| nR Keyj nIqvi mKj kZ© c~Y© K‡i mg¯— cvc I ¸bvn †_‡K gy³ †_‡K KwVbfv‡e wb‡R‡K wbqš¿Y Kiv|

n‡Ri Zvrch©

Bmjvwg Bev`Zmg~‡ni g‡a¨ n‡Ri ¸i“Z¡ Acwimxg| GK nvw`m Abyhvqx nR‡K eis m‡e©vËg Bev`Z ejv n‡q‡Q|[11] Z‡e n‡Ri G ¸i“Z¡ evwn¨K AvPvi- Abyôvb †_‡K †ewk m¤úK©hy³ n‡Ri i“n ev nvKxK‡Zi mv‡_| n‡Ri G i“n ev nvKxKZ wbæewY©Z c‡q›Umg~n †_‡K Abyaveb Kiv m¤¢eÑ

1. Gniv‡gi Kvco Mv‡q Rwo‡q AvZ¥xq-¯^Rb †Q‡o n‡Ri md‡i iIqvbv nIqv Kvdb c‡i AvZ¥xq-¯^Rb †Q‡o Av‡Liv‡Zi c‡_ iIqvbv nIqv‡K ¯§iY Kwi‡q †`q|

2. n‡Ri md‡i cv‡_q m‡½ †bqv Av‡Liv‡Zi md‡i cv‡_q m‡½ †bqvi cÖ‡qvRbqxZv‡K ¯§iY Kwi‡q †`q|

3. Gnivg cwiavb K‡i cyZ-cweÎ n‡q Avjvni `iev‡i nvwRiv †`qvi Rb¨ ÔjveŸvBKÕ ejv mg¯— ¸bvn-cvc †_‡K cweÎ n‡q ciKv‡j Avjvni Kv‡Q nvwRiv †`qvi cÖ‡qvRbxqZv‡K ¯§iY Kwi‡q †`q| Av‡iv ¯§iY Kwi‡q †`q †h Gniv‡gi Kvc‡oi g‡Zv ¯^”Q-mv`v ü`q wb‡qB Avjvni `iev‡i †h‡Z n‡e|

4. ÔjveŸvBKv Avjvû¤§v jveŸvBKÕ e‡j ev›`v nR wel‡q Avj-vni Wv‡K mvov w`‡q Avjvni †h †Kv‡bv Wv‡K mvov †`qvi e¨vcv‡i m`v cÖ¯‘Z _vKvi K_v †NvlYv †`q| Ges evavweNœ wec`-Avc` Kó-hvZbv †cwi‡q †h †Kv‡bv Mš—‡e¨ †cuŠQ‡Z †m GK cv‡q `uvwo‡q Av‡Q, G K_v e¨³ K‡i|

5. Gnivg Ae¯’vq mKj wewa-wb‡la †g‡b Pjv ¯úó Bw½Z enb K‡i †h gywg‡bi Rxeb eêvnxb bq| gywg‡bi Rxeb Avjvni iwk‡Z euvav| Avjvn †hw`‡K Uvb †`b †m †mw`‡K †h‡Z cÖ¯‘Z| GgbKx hw` wZwb ¯^vfvweK †cvkvK- AvkvK †_‡K eviY K‡ib, cÖmvabx AvZi †mœv e¨envi, ¯^vgx-¯¿xi mv‡_ we‡bv`b wb‡la K‡i †`b,

---

[1] - والحج المبرور ليس له جزاء إلا الجنة (†evLvwi : nvw`m bs 1650)

[2] - فلم يرفث ولم يفسق ، رجع كيوم ولدته أمه من حج لله (†evLvwi: nvw`m bs 1424)

[3] -gymwjg : 2/983

[4] - عن ماعز التميمي – رضى الله عنه – عن النبي صلى الله عليه وسلم : أنه سئل أي الأعمال أفضل ؟ قال : إيمان بالله وحده ، ثم حجة برة تفضل سائر الأعمال ، كما بين مطلع الشمس إلى مغربها (Avng` : 4/342)

[5] - سئل رسول الله صلى الله عليه وسلم ، أي الأعمال أفضل ؟ قال : الإيمان بالله ورسوله ، قيل : ثم ماذا ؟ قال جهاد في سبيل الله ، قيل ثم ماذا ؟ قال حج مبرور (†evLvwi : 1422)

[6] - عن عائشة أم المؤمنين – رضى الله عنها – قالت : قلت يارسول الله ، ألا نغزو ونجاهد معكم ؟ قال : لَكُنَّ أفضل الجهاد وأجمله الحج ، حج مبرور (†evLvwii e¨vL¨v dvZûj evwi : 4/1861)

[7] - عن أبي هريرة رضى الله عنه ، أن رسول الله قال : الحجاج والعمار وفد الله ، إن دعوه أجابهم وان استغفروه غفر لهم Be‡b gvhvn : nvw`m bs 2883)

[8] - عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال : العمرة إلى العمرة كفارة لما بينهما ، والحج المبرور ليس له جزاء إلا الجنة ،، (†evLvwi : nvw`m bs 1650)

[9] - إن الإسلام يهدم ما كان قبله ، و أن الهجرة تهدم ما كان قبلها ، وأن الحج يهدم ما كان قبله ،، (gymwjg : nvw`m bs173)

[10] - تابعوا بين الحج والعمرة ، فإنهما ينفيان الفقر والذنوب كما ينفي الكير خبث الحديد والذهب والفضة وليس للحج المبرور ثواب إلا الجنة (Avjevwb : mwnûbœvmvwq : 2/558)

[11] -‡`Lyb : †evLvwi : nvw`m bs 25

Z‡e †m Zr¶Yvr weiZ n‡q hvq Gme †_‡K| Avjvni B”Qvi mvg‡b ˆea GgbKx AwZ cÖ‡qvRbxq wRwbm‡KI †Q‡o w`‡Z †m BZ¯—Z †eva K‡i bv we›`ygvÎ|

6. Gnivg Ae¯’vq SMov Kiv wb‡la| Gi A_© gywgb SMov‡U †gRv‡Ri nq bv| gywgb ¶gv I ˆa‡h©i D`vniY ¯’vcb K‡i Rxe‡bi cÖwZwU Aa¨v‡q| gywgb kvwš—wcÖq| SMov-weev‡`i E‡aŸ© D‡V †m cweÎ I mnbkxj Rxeb hvc‡b Af¨¯—|

7. evqZzjvni mvwbœ‡a¨ wM‡q gywgb wbivcËv Abyfe K‡i| †Kbbv evqZzjvn‡K wbivcËvi wb`k©b wn‡m‡e ¯’vcb K‡i‡Qb Avjvn ZvÕAvjv|[12] md‡ii Kó-hvZbv mn¨ K‡i evqZzjvni AvkÖ‡q wM‡q gywgb Abyfe K‡i GK AKwíZ wbivcËv| Z`ªƒcfv‡e wkiKgy³ Cgvwb Rxehvc‡bi `xN© †Póv-mvabvi ci gywgb Avjvni Kv‡Q wM‡q †h wbivcËv cv‡e Zvi cÖv_wgK D`vniY GwU|[13]

8. nvR‡i AvmIqv` Pz¤^b-¯úk© gywg‡bi ü`‡q mybœ‡Zi ZvwRg-m¤§vb wel‡q †PZbv m„wó K‡i| †Kbbv wbQK cv_i‡K Pz¤^b Kivi gvnvZ¡ Kx Zv Avgv‡`i ey‡Si AvIZvi evB‡i| ZeyI Avgiv Pz¤^b Kwi, †h‡nZz ivm~jyjvn mvjvjvû AvjvBwn Iqvmvj-vg K‡i‡Qb| ey‡S AvmyK bv AvmyK †Kej ivm~jyjvn mvjvjvû AvjvBwn Iqvmvjvg Gi Abymi‡Yi Rb¨B Avgiv Pz¤^b K‡i _vwK nvR‡i AvmIqv`| G Pz¤^b webv-k‡Z© ivm~jyjvn mvjvjvû AvjvBwn Iqvmvjvg Gi AvbyM‡Z¨ wb‡R‡K Av‡ivwcZ Kivi GKwU AvjvgZ| Igi iv. nvR‡i AvmIqv`‡K Pz¤^b Kivi c~‡e© e‡j‡Qb, ÔAvwg Rvwb wbðqB Zzwg GKwU cv_i| ¶wZ-DcKvi †Kv‡bvUviB †Zvgvi ¶gZv †bB| ivm~jyjvn mvjvjvû AvjvBwn Iqvmvjvg †K Pz¤^b Ki‡Z bv †`L‡j Avwg †Zvgv‡K Pz¤^b KiZvg bv|[14] nvR‡i AvmIqv‡`i Pz¤^b, ZvB, hyw³i †cQ‡b bv Ny‡i, Avjvn I ivm~‡ji wbtkZ© AvbyM‡Z¨i †PZbv †kLvq hv ag©xq bxwZ-Av`‡k©i AvIZvq Rxebhvcb‡K K‡i †`q mnR, mvejxj|

9. ZvIqvd Avjvn-†Kw›`ªK Rxe‡bi wbiš—i mvabv‡K eySvq| A_©vr GKRb gywg‡bi Rxeb Avjvni Av‡`k-wb‡la‡K †K›`ª K‡i †Nv‡i| GK Avjvn‡K mKj Kv‡Ri †K›`ª evwb‡q hvwcZ nq gywg‡bi mgMÖ Rxeb| evqZzjvni Pvi cv‡k †Nviv Avjvni gnvb wb`k©‡bi Pvi cv‡k †Nviv| ZvIqv‡`i Avš—R©vwZK †K‡›`ªi Pvi cv‡k †Nviv| ZvIqv`wbf©i Rxebhvc‡bi Mfxi A½xKvi e¨³ Kiv| Avi mvZ P°i P~ovš— ch©vq‡K eySvq| A_©vr gywgb Zvi Rxe‡bi GKvsk

---

[12] - وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِلنَّاسِ وَأَمْنًا (m~iv Avj evKviv : 125)

[13] - الَّذِينَ آَمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ(الأنعام:81) A_©vr hviv Cgvb Avbj, I Zv‡`i Cgvb‡K wgwkªZ Kijbv wkiK-Ryjy‡gi mv‡_ Zv‡`i Rb¨ Av‡Q wbivcËv Ges ZvivB nj c_cÖvß|

[14] - إني أعلم أنك حجر لا تضر ولا تنفع ، ولولا أني رأيت النبي صلى الله عليه وسلم يقبلك ما قبلتك (†evLvwi : nvw`m bs 1520)

ZvInx‡`i Pvi cv‡k N~Y©vqgvb ivL‡e Avi evwK Ask †Nviv‡e Ab¨ †gi“‡K †K›`ª K‡i, Giƒc bq| gywg‡bi kixi I AvZ¥v, Aš—i-ewni mgMÖUvB †Nv‡i GKgvÎ Avjvn‡K †K›`ª K‡i hv cweÎ KziAv‡b Ôcwic~Y©fv‡e Bmjv‡g cÖ‡ek K‡ivÕ[15] e‡j e¨³ Kiv n‡q‡Q|

10. Avjvn ZvÕAvjv bvix‡K K‡i‡Qb m¤§vwbZv| mvdv gviIqvi gv‡S mvZ P°i, Avjvni ingZ-g`` Kvgbvq GKRb bvixi mxgvnxb †gnbZ, †`ŠoSuvc‡K ¯§iY Kwi‡q †`q| †h kÖg-†gnb‡Zi ci cÖevn †c‡qwQj ing‡Zi †dvqviv ÔhghgÕ| mvZ P°‡i m¤ú~Y© Ki‡Z nq mvC hv, ¯§iY Kwi‡q †`q †h Avjvni ingZ-mvnvh¨ †c‡Z n‡j mvZ P°i A_©vr cÖPzi †Póv †gnb‡Zi cÖ‡qvRb i‡q‡Q| gv nv‡Rivi g‡Zv ¸wU ¸wU cv_i weQv‡bv c‡_ mvdv †_‡K gviIqv, gviIqv †_‡K mvdvq †`ŠoSuv‡ci cÖ‡qvRb Av‡Q| cv_y‡i c‡_ mvZ P°i, Z_v cÖPzi †gnbZ e¨ZxZ `ywbqv- Av‡Liv‡Zi †Kv‡bv wKQyB jvf nevi g‡Zv bq G weavbwU Avgv‡`i‡K eywS‡q †`q cwi®‹vifv‡e|

11. DKz‡d Avivdv wKqvg‡Zi gq`v‡bi K_v ¯§iY Kwi‡q †`q †hLv‡b mgMÖ gvbeRvwZ GKwÎZ n‡e mywe¯—…Z GK gq`v‡b| †hLv‡b e¯¿nxb Ae¯’vq `xN© mgq `uvwo‡q ¸Y‡Z n‡e A‡c¶vi cÖni| mwVK Cgvb I Avg‡ji AwaKvix e¨w³iv cvi †c‡q hv‡e Avj-vni Ki“Yvq| Avi Bgvbnxb-Î“wUc~Y© Cgvb I AvgjIqvjv e¨w³‡`i‡K Abš— Avhve †fvM Kiv‡Z †kKj cwi‡q †a‡q †bqv n‡e Rvnvbœv‡gi c‡_|

15 - يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آَمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً (m~iv Avjv evKviv : 208)